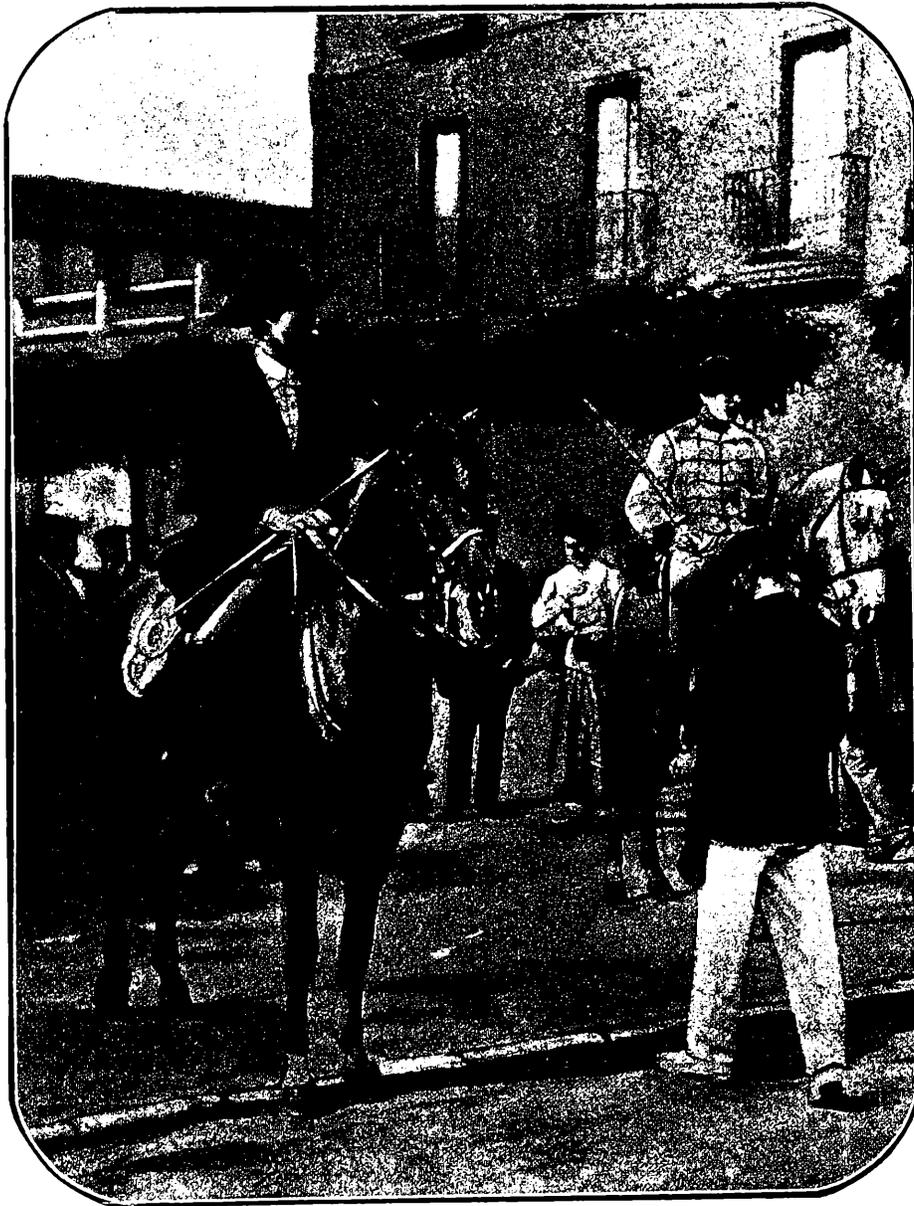


LAS FIESTAS DE SAN MARCIAL EN IRÚN



El "general" mandando las fuerzas que toman parte en el alarde



Defensa del País Basko

HACE bastantes dias apareció en un diaño bonaerense un telegrama de París comunicando que en la capital francesa se había constituido «una asociación para la defensa del país basko, bajo el patrocinio del señor Larreta; ministro argentino, marqués de Villa Urrutia embajador de España, M. Barthou, presidente del consejo M. León Berard, subsecretario de Estado de Bellas Artes y los académicos M.M. Pierre Loti, Maurice Barres, Edmond Rostand, Jules Claretie, Henri de Régnier, Bonnat.

Forman parte de ella, numerosos argentinos residentes en París y de origen basko.»

Esperábamos nuevas y más concretas noticias para tomar juicio respecto la fin y objeto de esta asociación, pero como ellas no aparecían, bueno es que no dejemos sin comentario el anterior telegrama.

De manera que ya tenemos los baskos una especie de compañía de seguros sobre la vida, ó por lo menos de defensa contra nuestros enemigos que no pueden ser más ni menos que los señalados con esa ilustre corporación. Y digo ilustre, porque la constituyen los más flamantes diplomáticos, literatos, políticos y artistas de Francia.

La república argentina, á pesar de que á fuerza de esplendor protocolar va retrogradando al cesarismo centralizador, siendo una sombra de independencia las autónomas cámaras provinciales, puede todavía conservar representantes con cierta independencia de criterio, porque aún están frescas en la mente épocas de rebelión, ansias satistechas de libertad; y además, la intervención, mejor diremos, la iniciativa del ministro (Rodríguez ¿no?) Larreta no está en contradicción con las miras centralizadoras del gobierno argentino, lo contrario de lo que ocurre á los franceses y españoles.

Porque ahora se va á dar el curioso caso de que los políticos franceses y españoles, conculcadores de las libertades baskas, enemigos de nuestro idioma, desconocedores de nuestras legítimas aspiraciones de libertad, influenciados y absorbidos por la política mezquina de la explotación gubernamental, son los que nos van á librar á los baskos, de nuestros enemigos; es decir, van á suicidarse.

¿No es cosa de risa?

Que los baskos representan en la Argentina la parte más sana y principal en todos los órdenes en que pueda desarrollarse la energía individual, ciencias, artes, comercio,

industria, periodismo, ganadería, agricultura, banca etc.

Que estos baskos residentes temporarios en el extranjero, constituyen, unidos por vínculos de raza, lo más granado, rico y distinguido de las colonias veraniegas ó invernales en San Sebastian, Biarritz, Niza, Spa, Monte-Carlo, París, Londres etc.

Que los políticos, siempre ganosos de relumbre, prestigio, relaciones, de *cuñas* en una palabra, traten de atraerse las simpatías de estas patentes colonias, halagando sus buenas y malas cualidades, todo ello perfectamente cierto y concedido.

Pero que de golpe y porrazo quieran de mendicantes convertirse en dispensadores de títulos de baskonismo, diciéndonos qué es lo basko y cual lo enemigo de lo basko, eso ya necesita mucha despreocupación desconocimiento del espíritu eminentemente práctico que es peculiar en los baskos.

Es muy probable que si ésta iniciativa no fracasa por falta de ambiente propicio, y no puede haberlo entre los iniciadores, se limitará á recomendar alguna revista baska, á representar alguna comedia baska, ó á organizar alguna exposición de artistas baskos.

Y es como menos daño pueden hacer.

E.

PROYECTO para celebrar una Exposición de productos en San Sebastián (Gipúzkoa) durante los meses de Junio, Julio y Agosto que podría patrocinar la colectividad Euskara de la República Argentina.

Las exposiciones internacionales tienen diversas ventajas, que repercuten en primer lugar en los países creadores de ellas. Entre las que puede señalarse el crecimiento de producción por el aumento de la riqueza general, con la cual se crean nuevas fuentes de producción y se amplían y consolidan las existentes. Pero, no es sólo en el orden económico la demostración de sus progresos. Las exposiciones son á la vez el nivel del adelanto intelectual, pues los pueblos que nada crean, no pueden entrar en la gran lucha de la concurrencia, y por lo tanto son pueblos inferiores, sujetos al yugo de los más inteligentes. Por eso la República Argentina, con sus progresos colosales, tiene necesidad de buscar continuamente y por todos los medios de la propaganda, nuevos mercados para hacer conocer sus adelantos y que al mismo tiempo le permitan colocar sus productos, cada día más selectos como numerosos. Para esto, nada mejor que celebrar una exposición en San Sebastián, localidad especial para ello, pues sabido es que en dicha ciudad se dan cita en verano, no tan sólo los aristócratas y capitalistas españoles, sino también los aristócratas y capitalistas de todo el mundo. Es, pues, el punto indicado para poder hacer una demostración del actual poderío económico, y la mejor y más práctica de las propagandas en favor de la República.

Esta exposición proporcionaría, además de una mayor demanda de productos, una mayor y espontánea emigración, que fortalecerá el organismo nacional, tan necesario como indispensable á su vasta ex-



tensión territorial. Tal exposición sería, por otra parte, el mejor agente ilustrativo de los productos argentinos, pues en ella encontrarían los capitalistas interesados, la calidad y variedad de los distintos productos, como también los precios en moneda corriente en el mercado universal.

Lo que indudablemente llamaría la atención sería el ganado bovino y caballar, cuya hermosa presencia de gordura y desarrollo, servirá para apreciar debidamente la carne en frío, incitando con ello á mayores pedidos y aumentando por ende la exportación.

La sección ganadera serviría para estimular la formación de compañías para importar el ganado en pie, ó bien en frío, con lo cual entraría la exportación de carne en una doble faz económica de incalculables beneficios para la República, siendo un medio de buscar mercado al mismo tiempo para la raza caballar, que tanto éxito está obteniendo, no sólo en las exposiciones, sino también en las remontas de los ejércitos europeos. En esta exposición sólo estarían representadas las fuerzas vivas del país, capaces de entrar en la gran lucha mundial; es decir, aquellas cuyo desarrollo productivo les permita introducirse en los mercados europeos para poder rivalizar con sus similares.

Las exposiciones nacionales pueden cobijar tanto al grande como al pequeño productor, pero cuando hay que salir al exterior y á largas distancias, no es conveniente al país ni al pequeño productor exhibir su debilidad productiva, pues el objeto que se persigue es buscar clientes que compren grandes canti-

dades de productos y no admiradores de bellas instalaciones que guarden lindos y bien presentados productos, impotentes y raquíticos para luchar con los colosos de la producción de otras naciones.

Esta exposición no tendría carácter de certamen y sí únicamente comercial.

Los expositores llamados á concurrir son los agricultores, exportadores de cereales, estancieros é industrias derivadas de la agricultura y ganadería, como también la minería.

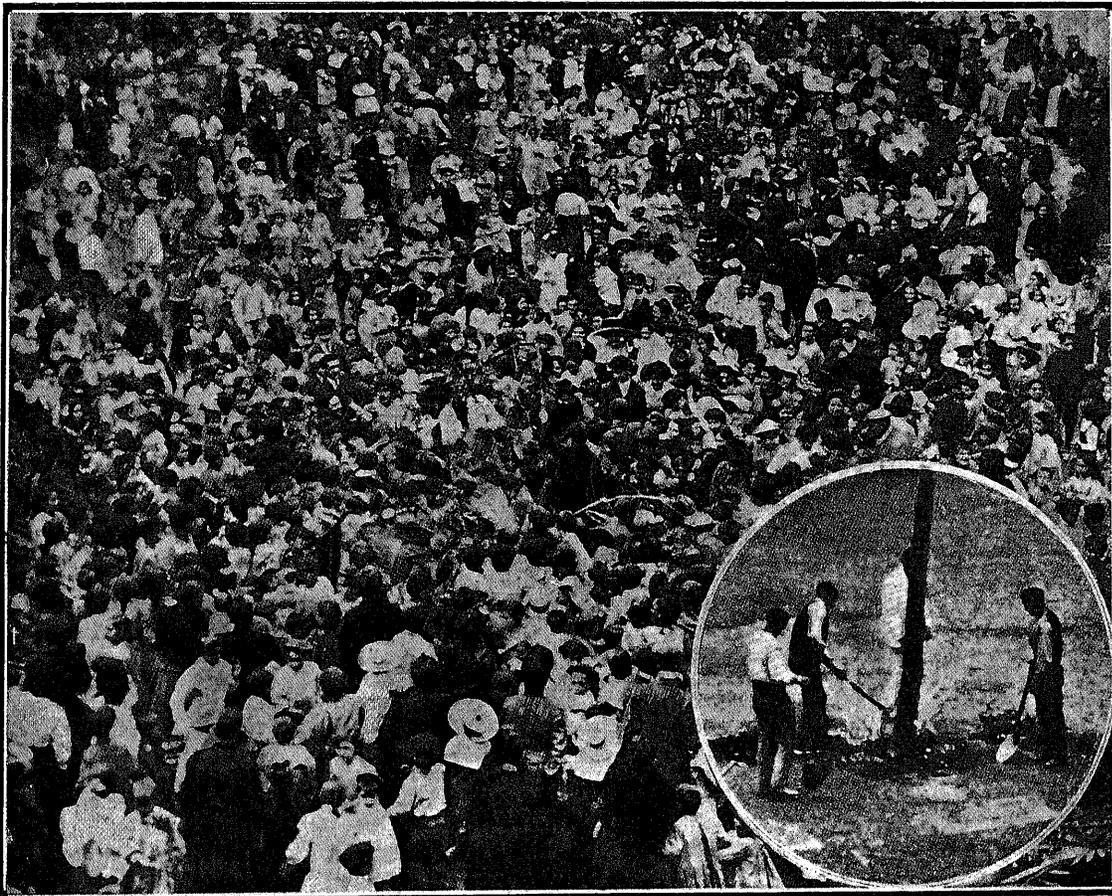
Condiciones á que han de estar sujetos los expositores

Los productos á exponer deberán reunir las condiciones siguientes:

- A) Selectos.
- B) Higiénicos.
- C) Esmeradamente elaborados.
- D) Envases originales é higiénicos de la industria nacional.
- E) Presentación, por medio de vistas fotográficas de 50 por 50 por lo menos, de los campos, poblaciones, cabañas y fábricas, lo más nítidamente posible impresas, con lo cual se demuestre el progreso agrícola, ganadero é industrial.

Los expositores agrícolas deberán entregar á la comisión organizadora, cantidad suficiente de muestras tipo exportación, como también frascos con tapa de vidrio y paquetitos de 20 á 25 gramos, claramente rotulados con la procedencia del pueblo y ferrocarril,

El Arbol de San Juan, en Donostiya



Por el grabado puede juzgarse la adhesión que prestan grandes y pequeños á esta fiesta tradicional. En el óvalo aparecen los obreros municipales dando fuego al árbol.



y clasificación del cereal, estando obligados á remitir diariamente á la comisión de San Sebastián y telegráficamente los precios de sus productos en los puertos de Buenos Aires y europeos.

Los expositores ganaderos podrán presentar dos ejemplares por lo menos, ó más si así lo desearan los interesados, con las fotografías, raza ó cruzamiento á que pertenezcan, edad y lugar de nacimiento, como asimismo el peso en el día de su embarque.

Los frigoríficos, saladeros y demás industrias derivadas de la ganadería presentarán las fotografías de sus edificios é instalaciones internas y externas, con muestras suficientes de sus productos.

Los acopiadores y exportadores de maderas, bien sean de construcción, ebanistería ó tintóreas, presentarán una muestra de cada clase, con nombre y lugar de procedencia, donde se vea claramente sus fibras y vetas, barnizadas ó no, según convenga á los interesados, con los precios en el puerto de Buenos Aires y europeos.

Los expositores de productos mineros presentarán las muestras lo más limpias posible, clasificadas en el orden científico, con el lugar de procedencia, acompañadas de algunas vistas fotográficas de los lugares de explotación.

Los expositores de cueros y lanas presentarán sus muestras limpias y seleccionadas, con sus precios y clases correspondientes.

Los industriales de sebos, grasas, etc., etc., presentarán muestras suficientes de sus productos, con los precios en Buenos Aires y puertos europeos.

De la Comisión

La Comisión se compondría de un Presidente, un Vicepresidente, un Tesorero, un Secretario y diez Vocales.

Serán Presidentes Honorarios, el Ministro de Agricultura y el Ministro Plenipotenciario de España; y Miembros Honorarios, el Presidente de la Sociedad Rural y el Presidente de la Liga Agraria.

Rufino Asenjo del Rio

Buenos Aires, Julio 1913.

Las hazañas de un bizkaino

El luchador nabarro Javier Ochoa está llamando la atención en nuestro país por su habilidad para la lucha greco-romana y por su fuerza enorme.

Las hazañas de este basko forzado han traído á nuestra memoria el nombre de otro basko, bizkaino éste, que se hizo famoso por sus hercúleas fuerzas: Manuel de Haedo, más conocido por el sobrenombre de "Fuerte de Ocharan", llamado así porque á su condición de fuerte unía la de haber visto la luz primera en Ocharan, aldeíta del Concejo de Zalla, en Bizkaya.

Dicen las gentes que el "Fuerte de Ocharan" era hombre de elevada estatura, enjuto de carnes, de tez morena, de barba poblada, de cejas largas y espesas y de musculatura fortísima, de carácter naturalmente pacífico y grave.

Antonio de Trueba, en uno de sus bellos artículos, recogió las hazañas que se cuentan del "Fuerte de Ocharan". Referiremos algunas de ellas para regocijo de nuestros lectores.

Una tarde de invierno iban de Bilbao el "Fuerte de Ocharan" y dos vecinos suyos. Les cogió la noche en el camino, y acordaron pasarla en la venta del Borto, que estaba situada en el límite de la jurisdicción de Barakaldo y Güeñes. Estaban el "Fuerte" y sus ami-

gos entretenidos en jugar al mus y en despachar una jarrilla de lo tinto junto al fuego, cuando entró en la venta una alborotada cuadrilla de pasiegos, que quiso apoderarse por completo del fuego del hogar. El "Fuerte" se hallaba indignado de la pretensión de los pasiegos y éstos disgustados porque el "Fuerte" y sus amigos no se retiraban.

Cansados de renegar, los pasiegos rompieron de un palo el candil colgado de la campana de la chimenea y de un puntapié tiraron la mesa. Allá fué lo bueno. El de Ocharan y sus dos compañeros la emprendieron á puñetazos con los pasiegos, pero éstos, armados de palos y muchos más en número, llevaban trazas de deshacer á los bizkainos. El "Fuerte" buscaba inútilmente por los rincones un palo ó algún objeto con que romper cabezas, pero nada veía apropiado al caso. De pronto puso en práctica una idea singular: cogió un pasiego por las piernas, y pasiegazo por aquí, pasiegazo por allá, hizo á sus contrarios huir de la venta, arrojó *el arma* á la parte de afuera de la puerta, cerró ésta y volvió junto al fuego á reanudar la partida de mus.

Manuel Haedo, como casi todos los labradores del país basko, tenía sus ratos de carretero. Un día en que iba á Karrantza con un carro, en una angosta estrada se encontró con que varias mulas le interceptaban el paso, mientras que los mulateros descansaban plácidamente á la sombra de los árboles. El "Fuerte" esperó un rato á que le hiciesen paso, pero en vista de que los mulateros se hacían los desentendidos y no tenían prisa en que Manuel pasase, el "Fuerte de Ocharan" arrimó la ahijada al yugo de sus bueyes, fué cogiendo por la embragadura á los mulateros y tirándolos por encima del seto á la heredad, hizo la misma operación con las mulas cargadas de avena, y aguijoneando sus bueyes siguió tranquilamente por el camino.

Otra hazaña. En la ferretería de Bolomburu, situada entre Balmaseda y Zalla, facilitaban hierro á los carreteros para que lo transportasen á Bilbao. El "Fuerte" quiso llevar hierro á Bilbao para aprovechar un viaje que debía hacer con su carro. Pidió hierro al mayordomo de la ferrería, pero éste le dijo que no era posible dárselo.

—¿Pero no me dará usted siquiera un brazo de hierro para que no se diga que lleva uno los bueyes holgando?

—Hombre, si te contentas con un brazo, por tan poco no hemos de reñir; entra por él.

Y el "Fuerte" entró. Al salir traía un brazo de hierro, pero un brazo de siete quintales machos, es decir, poco menos de lo que podían llevar los bueyes.

Digna competidora de su padre, era una muchacha que Manuel de Haedo tuvo de su matrimonio. Trueba nos cuenta una bonita anécdota de esta joven.

Cuéntase—dice—que el "Fuerte" tenía una hija, cuyas fuerzas no hubieran dejado muy atrás á las del padre si aquella muchacha no hubiese muerto antes de cumplir los veinte años. La fama del "Fuerte de Ocharan" se había extendido hasta Nabarra, donde había un jugador de barra, á quien nadie había logrado vencer aquende ni allende los Pirineos. Noticioso este jugador de que tenía un terrible rival en el "Fuerte de Ocharan", tomó la vía de Bizkaya para desafiarle.

Una tarde apareció el soberbio nabarro en el nocedal de Ocharan y llamó á la puerta de Manuel Haedo.

Una muchacha salió á recibirle.

—¿Vive aquí el "Fuerte de Ocharan"?—preguntó á la muchacha, sonriendo desdeñosamente al pronunciar la palabra "Fuerte".



—Sí, señor; soy hija suya.

—Quisiera hablar con él.

—Por hoy no puede ser, porque ha ido con vena á Villasuso y no vuelve hasta mañana.

—Pues lo siento mucho, porque soy aficionado á tirar la barra y quisiera que nos entretuviéramos aquí los dos un rato.

—Yo tiro muy poco en comparación de mi padre, pero si quiere usted que le haga partido, lo haré sólo por complacerle á usted.

—Muchacha—exclamó el nabarro entre ofendido y compasivo.—¿Tú crees que he venido yo desde Nabarra para alcanzar la gloria de vencer á mujeres?

—Es que... hay mujeres tan fuertes como los hombres—replicó la muchacha picada de la petulancia del nabarro.

—Ea—contestó éste—pues vamos á ver si eso es cierto.

—¿Con qué clase de barra quiere usted jugar?

—Con la que juega tu padre.

—Pues voy á sacarla.

Y así diciendo, la muchacha entró en la cuadra y apareció en el umbral de la puerta, sacando en la mano derecha una barra que pesaba cerca de dos arrobas.

—Con esta barra—dijo—jugamos mi padre y yo. Allá va para que tire usted el primero.

Y al decir esto lanzó la barra á más de cuarenta pies de distancia.

El nabarro se santiguó en señal de admiración, y tomó el camino que había traído, exclamando:

—Si esto hacen aquí las sayas, ¡qué harán las bragas!

El "Fuerte de Ocharan" tuvo también sus épocas de contrabandista. En una de ellas se dedicó á pasar contrabando en la raya de Portugal.

Una noche discurrían acerca del modo de pasar el río Ebro sin que los guardas establecidos en las orillas advirtieran su presencia. El "Fuerte" dió con un medio. Acercóse á la garita donde se hallaba el guarda del lugar peligroso, vió que dormía profundamente, y ni corto ni perezoso tomó en sus brazos la casilla con el guarda dentro, y la colocó á doscientos pasos del lugar primitivo.

El contrabando pasó, pero ¡cuál no sería la sorpresa del vigilante cuando al amanecer se encontró lejos del sitio de costumbre! No le fué difícil darse cuenta de quién sería el autor de la hazaña; sólo el "Fuerte de Ocharan" podía contar con fuerzas suficientes para llevarla á cabo.

El guarda juró vengarse, y una tarde en que el "Fuerte" estaba sentado cerca de su casa, á la sombra de un nogal, el guarda, acercándose á Manuel en puntillas, le asió por la espalda, procurando sujetarle los brazos é impedir que se levantase. El "Fuerte", sentado como estaba, echó los brazos atrás y, cogiéndole por las piernas, le tiró por encima de su cabeza á seis pasos de distancia, de donde se levantó medio derrengado y se alejó, jurando que el encartado se las había de pagar todas juntas; en efecto, algún tiempo después, el guarda se vengó de la delicada burla del de Ocharan saltándole un ojo de un pistoletazo.

Con este motivo intervino el juzgado, y un día llegó el alguacil á Ocharan para decir al "Fuerte" que se presentase en la audiencia de Avellaneda á declarar.

El alguacil se encontró con un hombre que trabajaba en la heredad, y le preguntó:

—Diga usted, buen amigo: ¿Quiere decirme en qué casa vive el "Fuerte de Ocharan"?

—Con mucho gusto; mire usted, en aquella—dijo el hombre, agarrando con la mano derecha el arado por junto á la reja, levantándolo en alto y apuntando con él hacia una casa, como quien apunta con un bastón.

Claro es que el alguacil no necesitó dar un paso más para cumplir su encargo.

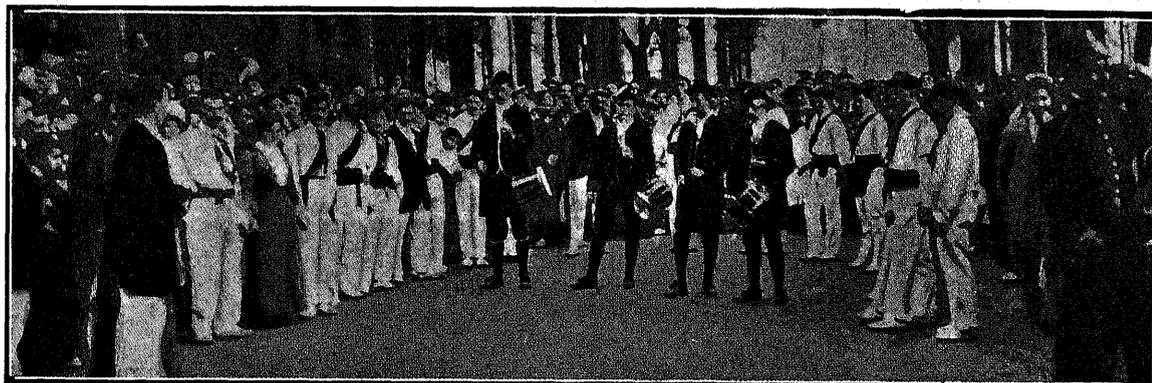
Éstas y muchas más son las hazañas que en tiempo de Trueba se contaban del "Fuerte de Ocharan", pero creo que las escritas bastan para dar idea de la fortaleza de los músculos de Manuel de Haedo.

El león nabarro, el invencible Javier Ochoa, que derrota á búlgaros, serbios, armenios y alemanes, ¿sería invencible si el bizkaíno "Fuerte de Ocharan" resucitara... sabiendo formar puentes y echar corbatas?

G: de Boina



EL DÍA DE SAN JUAN EN TOLOSA



Aurresku bailado el día de San Juan ante las autoridades del pueblo y numeroso público, en el Prado grande de Tolosa.

Fot. Tort.

Ya se sabe que los tolosanos, para festejar el día de San Juan, «echan la casa por la ventana». Chicos y grandes se asocian desde la vispera, olvidando en absoluto las penas del año.



MAS SOBRE EL BAZTAN

La catástrofe del Baztán es grande y muy sensible, pero no única en nuestra historia; ya que otras muchísimas, mayores y menores, de parecida ó de distinta índole afligieron á los pueblos nabarrros, y de las cuales, todos ó casi todos estos pueblos, salieron triunfantes, dicho sea, para que las desgracias presentes hallen consuelo en el recuerdo de las desgracias pasadas, y para que el patriotismo ó la abnegación de las generaciones pasadas, sirvan de estímulo y ejemplo á la generación presente.

Así vemos, que en 1411, los cien vecinos que solía haber en Azagra, quedaron reducidos á 30, por la pobreza del pueblo, causada principalmente por las destructoras avenidas del Ebro; mereciendo del rey la gracia de serle perdonado los cuarteles y pecha por diez años.

El pueblo de Beriaian, fué incendiado; pero para reparar los daños causados, le fué perdonada la pecha en 1884.

Para reparar los daños causados en Caparrosos por el río Aragón en 1420, en el puente sobre este río, le concedieron un donativo de 150 libras, además del impuesto creado para su reparación.

Para indemnizar á Falces las grandes pérdidas sufridas en la guerra, le perdonó la Corona el importe de cuatro cuarteles que le debía.

En 1411 y 1444, fué quemado Lesaka, por lo cual, se le libertó de contribución por 15 años en el primer año y por 30 en el segundo, citados respectivamente.

Incendiado Mendavia por los castellanos en 1379, fué libertado á perpetuo por Carlos II, de la mitad de las pechas que pagaba.

Casi despoblado Oteiza por la peste, el rey, en 1422, le perdonó las tres cuartas partes de la pecha por cuatro años.

Arrasada completamente la Navarrería de Pamplona en 1277, los reyes posteriores, concedieron para su repoblación el fuero de Jaca, exención de peaje y lezta por diez años y muchos otros privilegios.

El desbordamiento del río Aragón en 1430, inundó á Sangüesa arruinando 170 casas, entre cuyos escombros perecieron muchos vecinos, razón por la cual, la Corona protegió al pueblo con la mayor largueza.

Estella también fué castigada por las avenidas del Ega y socorrido por el Estado.

En el mismo caso se encuentran en la época moderna Jaurrieta y Cadreita y especialmente Tudela con el famoso y terrible "aguaducho" del río Queiles, que ocasionó una verdadera catástrofe en la simpática ciudad de la ribera, habiendo acudido también á remediarla en lo posible con el auxilio del gobierno y la suscripción de los particulares, si no estoy mal informado.

Lo mismo sucederá ahora con la catástrofe del Baztán, gracias á la ayuda del Estado, Diputación, de los Ayuntamientos y de los particulares.

Sea así; y que al turbión de agua y fango que pasó por Elizondo, Errazu y otros pueblos baztaneses, suceda en inverso sentido una oleada de patriotismo y de caridad que contrarrestando los efectos de desolación y muerte que la avalancha destructora dejó sobre los hogares castigados por la catástrofe, deposite en ellos gérmenes de vida y sedimentos de riqueza y prosperidad perdurables.

Juan P. Esteban y Chabarria

Riqueza hidráulica Navarra

Son florecientes y prósperas las regiones que la Naturaleza con pródiga mano dotó de agentes naturales gratuitos, productores de energía utilizada por la industria, por la agricultura, por el confort y economía de la vida de los ciudadanos.

En las soterradas entrañas donde en antiguos tiempos se fosilizó la exuberante vegetación de sus bosques, y merced á una lenta é interrumpida combustión se originó el carbonoso mineral que es el pan de la industria, como en el País de Gales y Australia, cuentan con una riqueza de valor inestimable por su magnitud grande.

Rica es la orografía de nuestra provincia, y en las serranías de altura considerable, se deposita en los invernales tiempos la huella blanca, que fundida, desciende, formando en su trayectoria saltos de agua y caudalosos ríos, veneros de riqueza para las regiones.

La energía eléctrica ha permitido transformar integralmente esta fuerza bruta de la huella blanca de nuestras montañas y transportada á lugares lejanos de su generación utilizarse en talleres y fábricas, en tracción y alumbrados de las ciudades y poblados.

Es claro que la disposición de encauzados acueductos para recoger en centrales la potencia de estos saltos de agua, así como ascender por lo menos á mil pasetas por caballo enérgico, resultan algún tanto onerosas; mas adviértese que una vez construido el salto de agua, la energía por él generada es gratuita y tan solo á tener en cuenta los gastos de interés y amortización de obras fijas y material móvil.

Hubo un tiempo en que la denuncia de los saltos de agua se hacía con verdadera fiebre; muchos de los denunciados se han utilizado, otros se han dejado por dificultades para su beneficio.

La hidrología nabarra cuenta desde las pequeñas torrenteras, que naciendo en los elevados montes, serpentean por sus faldas, hasta los caudalosos ríos de ensanchada margen, cuyas aguas utilizadas en los plantíos agrícolas pueden hacer el terreno más rico y más productivo.

Salto de agua que la industria utiliza, pantanos ó diques reguladores del caudal de los ríos y alimentadores de dilatados canales y acequias de regadío, en una palabra, toda la riqueza hidráulica de Navarra que bien aprovechada pudiera hacer de nuestra provincia una de las de mayor riqueza agraria, que es la del ochenta por ciento de sus habitantes.

Miguel Ancil

A VITORIA

¿Qué tienes para mí, rincón querido
que meciste mi cuna? Dí, ¿qué tienes
para ligarme con tan dulce lazo
que hace que, cual el ave vuelve al nido,
de mi pobre existencia en los vaivenes,
yo siempre vuelva á tu feliz regazo?
¿Qué tienes que en tal modo me fascinas,
para que de mi vida en los abrojos
mi espíritu agobiado,
en demanda de bálsamo preciado
siempre vuelva hacia ti mis tristes ojos,
tu valle sosegado,
tus pueblos y ruínas,
tus bosques y colinas,
y tus lípidos mansos arroyuelos
me adormezcan en plácidos consuelos?



Yo contemplé tu vega
ceñida allá, al conñin de las montañas
y que el Zadorra serpenteando riega,
y á su orilla las torres y espadañas
que cuando el sol asoma
alegran el sembrado, bosque y loma.
Yo, al crepúsculo incierto y misterioso,
admiré carcomidos torreones
en tus viejos palacios señoriales,
y trasportado á tiempo más dichoso
canté de sus varones
las sencillas costumbres patriarcales.
Yo, al ronco murmurar de tus cascadas,
que en inquietos torrentes,
saltando por las peñas,
tienden perla y cristal en las majadas
y corriendo las rápidas vertientes
van á dar movimiento á las aceñas
del cerrado escondido,
escuché al ruiseñor, que junto al nido
oculto en la espesura entre las flores,
en lamento sentido,
cantaba sus amores.
¡Qué dulce primavera
aquella en que escalando la ladera
de Estíbaliz, el monte legendario,
y entrando en su santuario,
al vago resplandor de luz marchita,
contemplaba las místicas techumbres
que ampararon la plácida y bendita
imagen de la Virgen de sus cumbres,
ante la cual Euskaria
en sus goces y negras pesadumbres
murmuró tantos siglos su plegaria!
¡Cuántas veces allá, en invierno frío
vi tus gigantes peñas
envueltas en capuz de blanca nieve,
y en deliciosas tardes del estío

me adormecí en sus breñas
al suave susurrar de arroyo leve!
¡Y cuántas á tu luna misteriosa
contemplé fascinado la hornacina
de tu Virgen hermosa,
á la que de Gaztéz en la meseta
presta escabel y trono la colina,
que ondulante destaca su silueta
del cielo en la purísima cortina!
Yo, al mimo de tus brisas zalameras,
gusté de las ternuras
que mi bendita madre en sus quimeras
de locos y pueriles embelesos
partía en mi alma en mágicas dulzuras
estrechándome ansiosa entre sus brazos,
al chasquido de besos y más besos
entre abrazos y abrazos.
Y yo, al rugir del aquilón, que airado,
haciendo el bosque trizas,
da mortaja al terreno,
con las lágrimas mías he regado
las heladas cenizas
de mis padres, que guardas en tu seno.
Por eso, en mis afanes, y contento,
y duelos y alegrías,
siempre vuela hacia ti mi pensamiento,
siempre van hacia ti las ansias mías;
las ansias de mi ser, que en torbellinos,
bullendo acá en mi mente
cuando estoy de ti ausente;
pintan en ella tus risueños valles,
tus ermitas, cascadas, y molinos
y en florestas umbrías
tus alegres sonadas romerías.
No es extraño, pues, no, que me avasalles;
y en mi plácida calma
te tenga siempre aquí, dentro del alma.

Manuel Diaz de Arcaya

NOTAS ALABESAS



Vista de la célebre ermita de San Juan de Arriaga, donde se verificaron los festejos organizados por el Centro Basko de Vitoria. Los "spatadantzaris" en sus típicos bailes y juegos del país.



DE MI VERANEO

MI GRILLO

¡Cri... cri! ¡Cri... cri!

En el balcón de mi cuarto una pequeña jaula vacía; en ella habitaba un grillo con una R sobre sus elitros; entre las barrillas de alambre hay unos trocitos de lechuga que servíanle de sustento.

Y noche y día, á toda hora y momento, el negruzco ortóptero, con sus alas más largas, hacía ¡cri... cri! ¡cri... cri!

Cantaba en su reducida cárcel y cantaba sin cesar. Oyéndole se creía que su alegría era mucha y su contento grande; mas no: mi grillo no cantaba de júbilo ni de satisfacción; cantaba triste, porque resregando sus elitros, decía sus cuitas, evocaba su campo verde, cubierto de blancas y amarillentas margaritas; su mansión entre aquella tierra; aquel saltar entre yerbas y flores...

Mi grillo lo sentía todo encerrado en su jaula, y el ruido estridente de sus alas era un recuerdo de lo perdido, un adiós al paraíso abandonado y al que no tenía esperanza de volver; sabía que le era imposible quebrantar su prisión; comprendía su impotencia ante los finos alambres que, á sus salientes ojos presentábanse como férreos y gruesos barrotes.

Y cantaba, ¿cómo no había de hacerlo si era cuanto le quedaba de su pasado? Perdió su pradera, su casa, sus frescos y aromáticos alimentos, su libertad y su familia... todo desapareció menos su canto...

Pero un evento feliz, una casualidad para él milagrosa, preparó su fuga y abandonó, saltando, su jaula; dejó vacía su cárcel, cantando: ¡cri... cri! ¡cri... cri!

Sus saltos ligeros le fueron alejando de la habitación que tuvo durante siete días, y acercando al agujero rodeado de yerbas y margaritas. Su canto iba siendo más bullicioso; entonces ¡sí que fué alegre! pero de pronto cesó de cantar; ¿qué le pasó al grillo que fué mío?

Lo ignoro, pero lo presiento. Sin duda, cuando más cerca veía su antiguo campo, cuando comenzaba á disfrutar de su anhelada libertad que el azar le preparó, un ruido cercano le hizo callar y permanecer inmóvil en el camino, y un vehículo más ó menos vertiginoso aplastó un débil cuerpecillo que se iniciaba en la felicidad.

Huyó de la jaula donde era cuidado, donde era querido, profiriendo su libertad, y, al buscarla, halló la muerte.

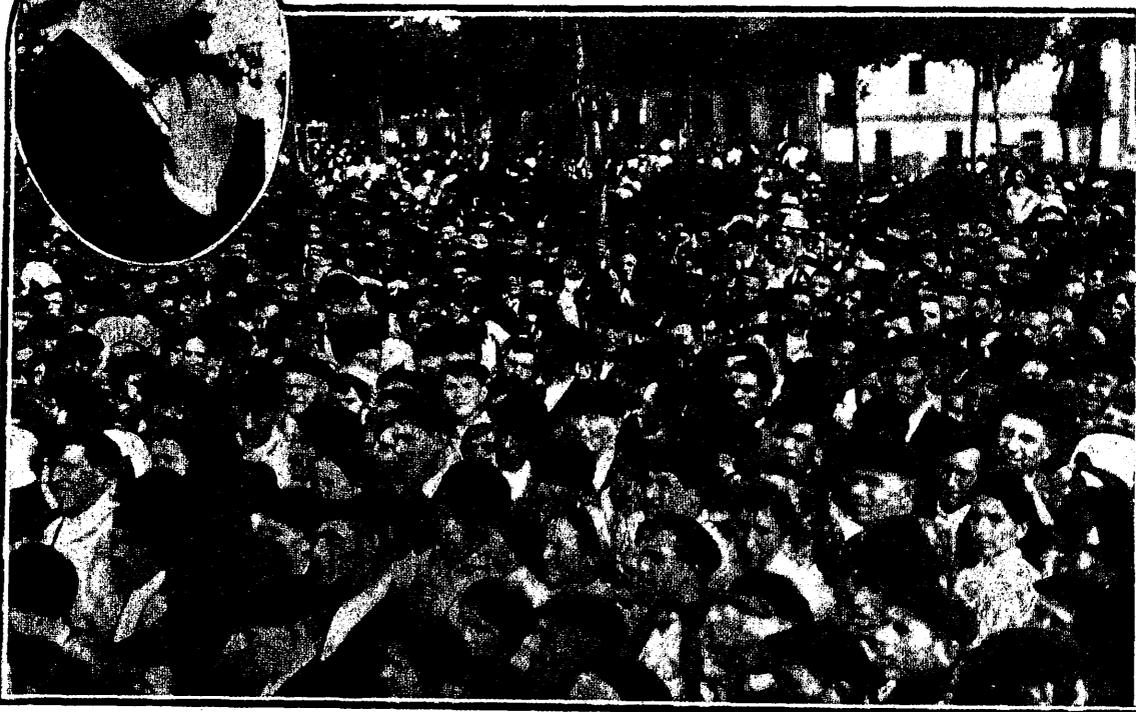
¡A cuántos seres humanos no les sucede otro tanto!

D. Villalmil

Eiorrio, 1913.



MITIN BASKO EN AMOREBIETA



Aspecto general del mitin celebrado por los nacionalistas en Amorebieta. En el óvalo el retrato del Sr. Bustinza dirigiendo la palabra al público

BASKITOS



Felisa Yurrita, Coronel Suarez



Vicente Sagasti y Bilbao
Coronel Suarez



Domingo Sagasti y Bilbao
Coronel Suarez



Julia y Alfonso Yurrita, C.S.



Lolita Garros Alberdi
Coronel Suarez



Alberto, Eduardo y Ricardo Garros Alberdi.
CORONEL SUAREZ.



Laurita D. Jnda y Barreneche
Esp. Malya F.E. Suda.



Alicia Jribarrne, C. Suarez



Juanita S. Sagasti y Bilbao
Coronel Suarez



Rosa Sagasti y Bilbao
Coronel Suarez



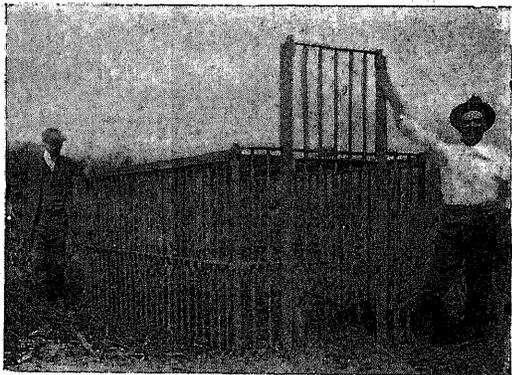
Emilio Yurrita, Coronel Suarez



Jaulas para cazar tigres

Uno de los pocos objetos que quedan en las islas del Delta del Paraná, como recuerdo de su primera población, es la jaula para cazar tigres que reproduce el grabado.

Sabido es que no hace aun cuarenta años, antes de que los baskos vinieran á esta zona, el Delta del Paraná era seguro refugio para todos los perseguidos por las leyes ó las pasiones políticas de la Argentina y del Uruguay, y que ocultos en el sin fin de arroyos, horquetas y zanjas, vivían dedicados á la caza de nutrias, carpinchos y ciervos, que entonces abundaban y hoy escasean tanto; pero si la pesca y la caza eran fáciles, no era tampoco extraño que en los pajonales aparecieran con frecuencia huellas de grandes tigres que venían probablemente arrastrados por las crecientes. Como la presencia de estas fieras era motivo de sobresaltos y su destrucción casi imposible por los miles de hectáreas de pajonales, bañados y ceibales, sin población alguna, se construyó esta jaula, que hoy se halla abandonada en los fondos de las quintas que dan al río Carabelas y nacimiento del arroyo Durazno.



De forma rectangular, tiene tres metros de largo por uno y medio de ancho. En uno de los lados tiene una puerta de barras de hierro. Hallándose la puerta á resorte, se cierra por su propio peso. Toda la jaula, incluso el piso, se compone de fuertes barras de hierro, 25 á lo largo, separadas una de otra 10 centímetros. El interior se divide en dos compartimentos por una puerta de barras de hierro. Hallándose la puerta á un metro del fondo parece que su objeto era encerrar en este espacio el primer tigre que cayese y dejar la trampa abierta para otro. Los barrotes tendrán dos y medio centímetros de diámetro y lo único que falta es la cadena que, partiendo del resorte de la puerta, terminaba en el cebo.

Informaciones

LAS INUNDACIONES DEL SUR—

Es lamentable el estado en que se encuentran los campos del partido de Dolores.

Las últimas lluvias han venido á aumentar considerablemente el caudal de los arroyuelos y lagunas.

Con motivo del exceso de agua es de suponer los grandes perjuicios que sufre la agricultura y ganadería.

Muchos chacareros que habían dado principio á la roturación de sus tierras, han suspendido los trabajos, y aquellos que empezaban á sembrar, también debieron interrumpir sus tareas.

LA INDUSTRIA LECHERA EN CORDOBA—

El gobierno de Córdoba, con el laudable propósito de fomentar la industria lechera, va á exonerar de impuestos fiscales, provinciales y municipales, por el término de diez años, á los establecimientos industriales de tambos, cremerías, mantequerías, queserías y demás, que se ocupan de la elaboración de los productos de la leche.

PREDICCIÓN DEL TIEMPO—

El conocido astrónomo Hersche, hace las siguientes predicciones del tiempo:

Habrán algunos temporales y tormentas, con fuertes lluvias.

Del día 28 del corriente al 7 del próximo mes de Agosto, en las diversas regiones de la República Argentina y Chile, como también en parte del Uruguay, Paraguay y Brasil.

Las sequías más terribles en estas repúblicas se dejarán sentir durante los meses de Septiembre, Octubre y Noviembre, y las inundaciones más terribles en el próximo mes de Diciembre y Enero del año 1914.

En la República de Chile y Argentina, se producirán enormes nevadas en el mes actual y Agosto; pues durante este último mes los fríos serán más intensos que en los años anteriores.

Además se registrarán fuertes temblores de tierra en estas últimas repúblicas.

MERCADO DE MANTECA—

Se mantiene desanimado el mercado para la cotización de este producto.

Este artículo de procedencia australiana, se cotizó durante la semana entre 104 y 108 chelines por quintal de 112 libras, es decir, con indiferencia de los precios obtenidos en la semana anterior que fueron de 104 y 110 chelines.

El producto procedente de Dinamarca, se cotizó entre 120 y 122 chelines por quintal de 112 libras, sin variación en los precios de la semana pasada.

En todo el año, hasta la fecha, se ha exportado de la Argentina 96.937 cajones con manteca, contra 56.078 en el mismo período del año pasado. Durante el año integro de 1912 fué de 140.572 cajones, en el 1911, alcanzó á 45.971 y en el de 1910 fué de 110.361 cajones.

LAS SEMENTERAS—

Siguen activamente las faenas de las sementeras. Hasta el presente el área sembrada es superior á la del año pasado.

LLUVIAS OPORTUNAS—

Las informaciones que llegan de las distintas regiones del país, demuestran que las lluvias de los días



pasados han sido generales y abundantes. Si bien han sido acompañadas en muchas partes por vientos huracanados y en otras, con mangas de granizo, los daños causados no son mayores y en cambio resultan enormes sus beneficios.

Hace ya tiempo que en ciertas zonas comenzaba á notarse la falta de agua. Las sementeras no prosperaban por ello y amenazaban con un desastre. En otras no podía prepararse las tierras para la siembra del maíz y en no pocos parajes los campos de pastoreo comenzaban á quedar exhaustos.

Todo ello lo ha subsanado el agua caída en abundancia, que ha favorecido á Buenos Aires, á las provincias del litoral y á una buena zona de Córdoba y de la Pampa. El tiempo sigue amenazando y no será difícil que tengamos pronto nuevos riegos.

Tras las lluvias vendrán los fríos secos é intensos, que tardan ya demasiado y que hacen mucha falta. Ello impedirá que esos fríos sobrevengan fuera de estación y quemén los brotes de las plantas nuevas ó los retoños prematuros de los frutales.

También se necesitan esos fríos para concluir con las maciegas, que se mantienen lozanas debido á la temperatura estival que reina y ahogan las plantas nuevas.

De todos modos, las lluvias han sido oportunas y salvadoras y tendrán una repercusión asaz benéfica en nuestras faenas y producción agrícola.

EXPOSICION RURAL DEL ROSARIO—

Los elementos directivos de la sociedad Rural del

del Rosario están de parabienes con motivo del éxito completo que han alcanzado los trabajos preliminares que se han llevado á cabo para el mejor éxito del torneo agrícola-ganadero á celebrarse allí en los últimos días del mes entrante.

Las inscripciones han llegado á números nunca vistos, lo que demuestra el interés que hay actualmente en favor de la industria ganadera.

Se han anotado en las diversas categorías, 320 toros á galpón, 90 vacas ídem, 80 toros á palenque, 200 equinos á box, 156 á corral, 90 lanares, 60 cerdos, 170 tríos de aves.

El concurso de animales gordos ha conseguido la inscripción de 55 novillos á galpón y de 10 á corral.

CERDOS Y GALLINAS DE NORTE AMERICA—

La dirección general de agricultura y defensa agrícola ha resuelto enviar á la estación experimental de Pergamino los 36 cerdos y 300 gallinas de distintas razas, llegadas anteayer de Norte América en el vapor Portuguese Prince, y que actualmente se encuentran en el lazareto cuarentenario del puerto.

EMBARQUE DE CEREALES—

Durante la semana anterior, el embarque de cereales por el puerto de Rosario ha sido de 17.002 toneladas de trigo, 828.109 de maíz y 198.930 de lino.

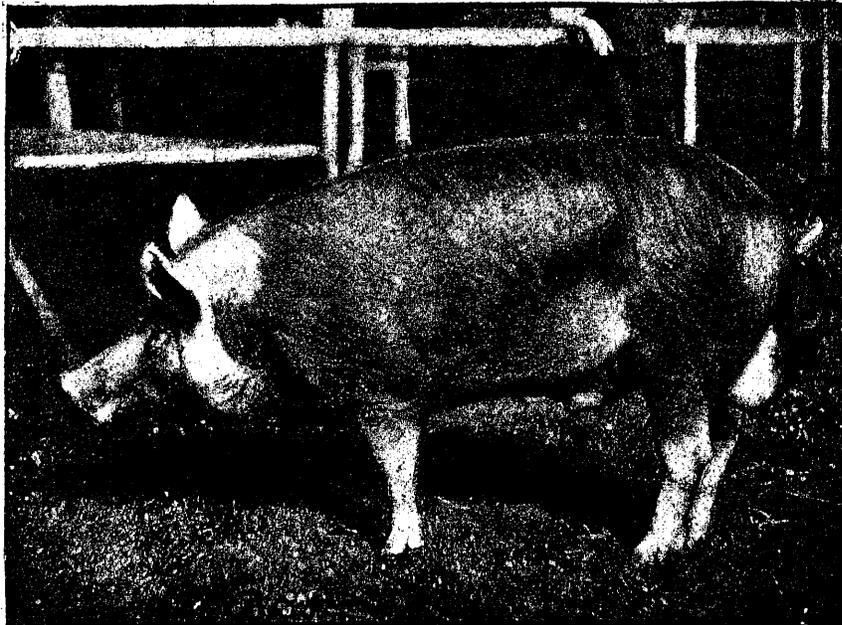
VENTA DE CAMPOS—

En Guaminí ha sido vendido un campo de 2225 hectáreas, cuya operación importa 290.000 pesos.

EL CERDO TAMWORTH

La raza Tamworth ó Staffordshire está más numerosamente representada alrededor de Birmingham. Es un cerdo de tocino ideal, de poquísimo desperdicio, cuerpo largo y pulido, muy bien cubierto de carne firme, indicando una mezcla conveniente de grasa y magra.

Apariencia general.—El color del pelo, que es abundante, derecho y fino, es un colorado notable en la natural actividad ó desasosiego y robustez del Tamworth, la largura considerable de su hocico, y la gran proporción de carne magra en la res. La cabeza es sutil, el hocico fino, las orejas de tamaño medio, de arranque alto, rígidas, aguzadas y franqueadas de pelo; el cuello es aguzado entre las orejas, liviano hacia la cabeza, pero abultado en dirección del tronco y tersamente unido á los grandes, bien cubiertos brazuelos ni los muslos deben abultar por fuera de la línea del costado, pero una cereza ó castaño obscuro sobre piel de color de carne, raramente gris tostado. Pelo rizado ó negro rubio muy liviano, crin basta, ó manchas negras es todo susceptible de objeción. Los matices claros indican demasia de sangre Yorkshire, que fué empleada para modernizar el antiguo tipo Tamworth de lento desarrollo, de todos nuestros cerdos el más de cerca relacionado al cerdo salvaje. La fuerte afinidad entre este último y



la raza tiene jamón ó pernil largo, bastante carnoso en dirección del corvejón, sin pliegues de grasa, es un detalle típico de la raza.

Valor para la mestización.—El Tamworth se cruza admirablemente con todas las demás razas brúnicas, y produce una clase robusta de cerdo comercial que puede resistir al frío mejor que los cerdos de algunas de las razas más refinadas y delicadas, como la Berkshire. El color castaño, aunque mejor que el blanco, no resiste las quemaduras de sol tan bien como el negro.



NOTAS LOCALES

Laurak - Bat

Prosigue con animación el concurso de pelota organizado por esta sociedad.

El primer partido, de tercera categoría, se jugó entre las parejas formadas por los señores Luis Sagardey y Cándido Parodi, contra José Montes y Blas Betanzos. Ganó la pareja nombrada en primer término por 18 tantos á 50.

Los señores Juan A. de Loyola y Lorenzo Aposta se adjudicaron el triunfo en el partido de segunda categoría por 4 tantos, contra la pareja formada por los señores Domingo Ortiz y Juan Altuna.

El partido de primera categoría se jugó entre los señores Julián Amundarán y Cándido Amorós, contra Vicente del Río y J. Arregui. Fué ganado por estos últimos por 22 tantos.

—La comisión de fiestas de esta sociedad va á celebrar también la festividad de San Ignacio, el 3 de Agosto, con una misa y un almuerzo.

A beneficio de los damnificados del Valle de Baztan

La subscripción iniciada por la sociedad "Laurak-Bat" en favor de la victimas del Valle del Baztan, está á punto de cerrarse, y lo recaudado hasta ahora es lo siguiente:

La sociedad "Laurak-Bat".	\$ 200.—
Sr. Luis Labadens.	" 100.—
" Evaristo Iriarte.	" 100.—
" Félix Ortiz y San Pelayo.	" 20.—
" Francisco M. Manterola.	" 20.—
" María I. de Manterola.	" 20.—
" José Zemborain.	" 10.—
" Eusebio Zemborain.	" 5.—
" Manuel Ibarrola.	" 10.—
" Natalio Estebecorena.	" 10.—
" José A. Guisasaola.	" 10.—
" Tomás Matienzo.	" 10.—
" Julián Sincunegui.	" 5.—
" José M. Aldasoro.	" 10.—
" Eduardo Emparan.	" 10.—

Total 540

Euzko - Gaztediya

Esta sociedad ha organizado en honor de San Ignacio de Loyola un festival que celebrará el 3 de Agosto próximo, cuyo programa es el siguiente:

El coro social, compuesto de treinta y cinco voces, interpretará en la iglesia de San Ignacio (Alsina y Bolívar), la gran misa del maestro Vicente de Gokoechea, estando el panegirico á cargo del Rdo. P. Antonio María de Ereño, capuchino y catedrático de "Euskal Echea".

En el salón "Mariano Moreno" (Santiago del Estero 1243), á las 2.30 p. m.:

Primera parte.—1. Marcha de San Ignacio, por el coro social.

2. Breve discurso por el señor presidente de la comisión de fiestas.

3. "Idekuak alkarrekin", comedia en un acto, original del señor Miguel Cortés.

4. "Mirentxu", ópera del maestro Gúridi.

a) Solo de "Txanton".

b) "Aria de las flores".

c) Dúo de "Txanton y Presen", por la señorita María de Iraola y el socio señor José de Bilbao.

Segunda parte.—1. Sinfonía por el sexteto.

2. a) "Illunabarra". b) "Ene Aberri". c) "Pestara", por el coro.

3. Conferencia por el señor presidente de la sociedad.

Tercera parte.—1. Sinfonía por el sexteto.

2. Primer acto de la comedia "Estropadeak" (Las regatas) original del señor Miguel Cortés.

4. Segundo acto de "Estropadeak".

5. "Euzko-abendaren ereserkia" (Himno Nacional Basko).

Josefina B. de Insiarte.

Rodeada del cariño de los suyos, el 26 del actual dejó de existir en Belgrano, la bondadosa señora Josefina B. de Insiarte.



Su prematura desaparición, pues solo contaba 35 años de edad, ha dejado en su afectuoso hogar, un vacío que jamás podrá llenarse.

En la época que residió en la campaña, con su espíritu caritativo mitigó la aflicción de muchos desgraciados, y la sensible noticia de su deceso ha de haber conmovido numerosos corazones agradecidos que mas de una vez llama-

ron á sus puertas. Es bien doloroso, que almas buenas y generosas como la finada, desaparezcan tan pronto, sumiendo en dolor á propios y extraños.

Fiestas Baskas

La sociedad "Zazpirak-Bat" del Rosario celebrará fiestas baskas el domingo próximo, en conmemoración del día de San Ignacio.

Con el mismo motivo, también los baskos de Arrecifes organizan un festival.

Fiestas patronales

En La Magdalena se han visto animadas las fiestas patronales.

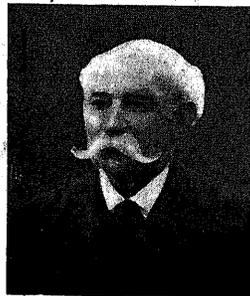
El cura párroco, don Nicasio de Cortabarría, tomó parte muy activa en la organización de las ceremonias religiosas, que resultaron muy lucidas.

El tenor Constantino

Es esperado en esta ciudad, de un momento á otro, el tenor Constantino, que viene con una compañía que se dirigirá á Chile, y que el mes de Octubre regresará á Buenos Aires, para actuar en el Coliseo durante una breve temporada.

Alejandro de Ortúzar

Tras frecuentes alternativas de una enfermedad dolorosa, dejó de existir el señor Alejandro de Ortúzar, estimado y conocido paisano nuestro, que actuó varios años sucesivos en las comisiones de la sociedad "Laurak-Bat".



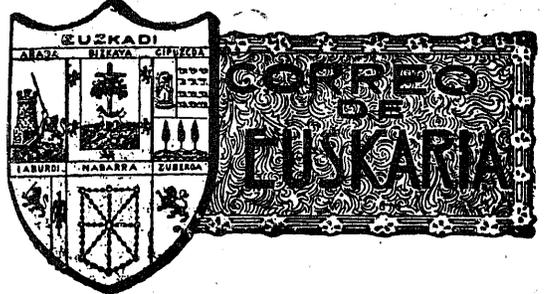
El señor Ortúzar era bizkaino, y cuando de tarde en tarde nos encontrábamos con él, nos espesaba con afecto el recuerdo del lejano terruño y de nuestras cosas, refiriéndonos su grata impresión por diversos asuntos del país que llegaban á su conocimiento

por medio de las columnas de esta revista.

El finado tuvo la suerte de formar un hogar feliz y culto. Su señor hijo es hoy un reputado arquitecto, y no obstante su juventud llegó á ser concejal en el anterior periodo.



GIPUZKOA



ALABA

OPERA BASKA—

Siguen activamente en Vitoria los ensayos para la representación de ópera baska, que se esperan con mucho interés.

La extensión de éstas se elevará á 167 kilómetros y el coste es de millón y medio de pesetas.

PROYECTO CARRETERO—

La diputación provincial tiene en estudio la aplicación del plano general de carreteras mediante un empréstito de 500.000 pesetas.

MITIN CICLISTA—

Organizado por la Unión Baska, se celebrará en Vitoria un mitin ciclista, en el cual se pedirá la supresión en Alaba del impuesto de cadenas, al igual de Bizcaya y Gipuzkoa.

LA BATALLA DE VITORIA—

Se ha conmemorado en la capital alabesa el centenario de la célebre batalla, librada á las puertas de la ciudad en la que fué derrotado el entonces poderoso ejército francés.

Desde por la mañana las músicas y cohetes anunciaron al vecindario la fausta fecha, é inmediatamente se engalanaron todos los balcones de la población.

Al mediodía hubo música en la Florida, donde se formó un espléndido paseo.

Por la noche muchos balcones lucieron iluminación y la música amenizó la fiesta.

Los festejos de este centenario, tales como la colocación de la primera piedra del monumentos que conmemore la épica hazaña del 21 de Junio de 1813, se celebrará uno de los días de las próximas fiestas de Agosto.

DE FIESTAS—

Con mucha animación se celebró la fiesta de San Juan en varios pueblos de esta provincia, destacándose Laguardia, al que concurrieron numerosos forasteros, en su mayoría vitorianos.

TROPAS A ORDUÑA—

Van á ser trasladados á Orduña dos batallones del Regimiento de Gipuzkoa que guarnecen la plaza de Vitoria.

EL ANGLO-BASKO-NABARRO—

Dicen de Vitoria, que se asegura que una importante empresa belga está decidida á hacer proposición en su totalidad del proyecto de ferrocarril anglo-basko-nabarro.

En la Diputación se han celebrado estos días varias conferencias relacionadas al parecer con esta importante cuestión.

DE SALVATIERRA A OPAQUE—

Proyéctase la continuación de la carretera que comprende el proyecto que llevan por epígrafe estas líneas.

NUEVA VIA—

Ha quedado abierta al público la carretera de Francia, después de las variaciones introducidas en ella para evitar los pasos á nivel de los ferrocarriles del Norte y de San Sebastián á Irún.

EN EIBAR—

Celebráronse las fiestas de San Juan con mucha animación.

De madrugada se verificó la tradicional verbena en la plaza de Alfonso XIII.

Al mediodía la banda titulada "La Marcial" dió un concierto.

Por la tarde la novillada, presidiendo el alcalde de la villa y asistiendo muy numeroso público.

Verificose también una carrera ciclista, siendo el recorrido de Eibar á Elgoibar y regreso: total 66 kilómetros.

De los ciclistas ganaron: el primer premio Maximino Gastaminza, de Valmaseda, y el segundo "Oribio Abendain, de Bilbao.

A éstos siguieron, con pequeñas diferencias, otros tres bilbainos.

Además hubo ejercicios de aviación, realizados por Marinus Terce, el cual al terminar uno de sus vuelos ha tenido un accidente, el de que el aparato diese una vuelta de campana, quedando destrozado.

El aviador resultó ileso.

NUEVA CASA DE CORREOS—

Las oficinas de Correos y Telégrafos de San Sebastián, van á ser trasladadas en breve al nuevo edificio situado en la calle de Andía.

EN TOLOSA—

Declarose un incendio en la fábrica de Silvio Estrato.

Con grandes esfuerzos se consiguió evitar la propagación del siniestro y dos casas y una fábrica próximas.

No ocurrieron desgracias personales, pero los perjuicios materiales importan, por la parte baja, 20.000 pesetas.

EN AZPEITIA—

Se celebrarán el día de Santiago grandes fiestas baskas, organizadas por el Gipuzko-Buru-Batzarra.

PIRINEISMO—

Se ha constituido en Donostia el grupo pirineista con objeto de celebrar frecuentes excursiones á los montes más cercanos, sport que hará ver á los turistas extranjeros las bellezas que encierra nuestra patria.

PARTIDO BENEFICO—

En el frontón cubierto de Ategorrieta, de Donostia, se celebró ante numerosa concurrencia un partido benéfico para remediar los daños causados por las inundaciones en Navarra.

Amenizó la banda municipal, la cual tocó escogidas piezas de su repertorio.

El partido primero ha sido jugado entre los aficionados Isaga y Soloeta contra Lasa y Amoredo.

El partido ha resultado muy bonito y entretenido. Los cuatro han sido muy aplaudidos.

Isaga y Soloeta han llegado á los 50, dejando á Lasa y Amoredo en 25.

Luego se ha jugado otro partido entre los profesionales Benavides y Errezabal contra Eguzkiza (menor) y Campos (mayor).

EL NUEVO GOBERNADOR—

El Sr. Eduardo Cobian, hijo del ex ministro del mismo apellido, ha sido nombrado gobernador civil de esta provincia.

Recientemente se hizo cargo del puesto.

REGALO AL SEÑOR ALTAMIRA—

Los maestros de Alaba, Gipúzkoa y Bizkaya, por acuerdo tomado por la Federación del Magisterio Baskongado, en Zumárraga, van á obsequiar al Director general de primera enseñanza, D. Rafael Altamira, una artística obra, hecha en parte por los acreditados grabadores eibarreses señores Iriondo é hijos.

EN FUENTERRABIA—

Un incendio ha destruído dos casas, numeradas 2 y 4 de la calle de Pautinot.

Las pérdidas se calculan en 9000 pesetas.

CONCURSO LITERARIO—

El Jurado calificador del Concurso literario organizado con ocasión del centenario del incendio de San Sebastián, ha dado ya su fallo.

En el concurso de novelas ha propuesto el jurado para el premio de mil quinientas pesetas, la que lleva por título "El 31 de Agosto", escrita, según noticias fidedignas, por el catedrático de este instituto don Vicente Ferraz.

En el de obras dramáticas ha propuesto el jurado, para el premio de 500 pesetas, una obra que se cree con fundamento que es del mismo señor Ferraz.

Para otro accésit de 250 pesetas ha propuesto otra que no se sabe de quién es. Y para otro accésit á una obra escrita en bazkuenze.

Dos novelas han sido propuestas para premios de 500 pesetas.

Se cree que una de ellas está escrita por don Práxedes Diego Altuna, director de la biblioteca municipal.

EN PASAJES—

Ha sido arrollado por un automóvil un vecino llamado Pedro Braceras, el cual se encuentra agónico.

Es posible que el llegar estas líneas á la Argéntina, haya fallecido.

La desgracia ha sido muy sentida, pues Pedro era muy apreciado en Pasajes, donde estuvo de miquelete algún tiempo.

EN TOLOSA—

Se celebrará una Exposición de pinturas baskas; se esperan recibir cuadros de Zubiaurre, Salaberria, Uranga y Zuloaga.

EN ANDOAIN—

Más animadas que nunca, se han visto este año las fiestas de San Juan.

Durante los tres días, la plaza principal de la villa ha presentado magnífico aspecto; un público numeroso realizaba todos los festejos con su alegre presencia.

El programa de las fiestas, casi por entero estaba compuesto de números de nuestras danzas y juegos peculiares, que entretuvieron agradablemente al vecindario.

Por la tarde, cuatro excelentes pelotaris jugaron un interesante partido, saliendo vencedores un oyarzuarra y Francisco Oyarzábal, hijo de esta villa.

Después de esto, en la Casa Consistorial, se formó la cuerda para el aurrresku, en que tomaron parte el señor alcalde y varios concejales. El "aurren-dantza" y el "aken-dantza" estuvieron á cargo del señor juez, don Manuel Lersundi y del concejal don José María Urrestia. Escucharon muchos aplausos.

LASARTE—

Este industrioso barrio honró la festividad de su santo patrono de un modo espléndido.

Por la mañana celebró solemnes cultos religiosos en el curso de los cuales predicó con maestría el joven coadjutor de Alkiza don Ramón Lirrazalde, en un bazkuenze castizo y puro que deleitó á la concurrencia.

Por la tarde, la hermosura del tiempo contribuyó en alto grado á que la concurrencia fuera extraordinaria; trenes y tranvías abarrotados de público, deseoso de divertirse, no cesaron de llevar juventud decidida y animosa.

El tamboril y la banda de Hernani, en noble competencia, alegraron con sus repertorios de lo más escogido en su género, á la gente moza que con el mayor entusiasmo "marcó" en el polvo de la carretera "shotis" y "mazurkas", sin sosiego ni respiro.

Nota de satisfacción fué para el vecindario la exposición en la casa concejil, del anuncio para la subasta de las obras de construcción del lavadero que el Ayuntamiento de Hernani trata de llevar á efecto en el punto denominado "Gambo", tras cuya consecución ha realizado tan brillantísima y meritoria gestión el celoso alcalde pedáneo don Emeterio Arocena.

NECROLOGIA—

En San Sebastián han fallecido: Josefa Manca Echebarria, Antonio Olaraguti Sustaeta, Francisco Irueta Mayena Muxica, Julio Rekalde, Pía Egozkue y Arizmendi, Manuela Aranzadi y Mendiluce.

En Andoain: Doña María Josefa Zalakain y Echebeste.

En Zizurkil: Doña Pilar Barandiarán y Lizarraga de Hernandorena.

En Tolosa: D. Manuel Antonio Aranzabe y Barriola.

MATERIAL FERROCARRILERO—

Sabemos que el material que se piensa emplear en la nueva línea del ferrocarril de Plazaola, será lujosísimo y reunirá todas las comodidades apetecibles, siendo, desde luego, los coches de viajeros, de las tres clases de lo mejor que circula en líneas férreas.

El material todo está encargado en los acreditados talleres de Beasain, que tan altas garantías ofrecen de una buena labor en tal sentido.

NABARRA**"EL ECO DE NABARRA"—**

Este veterano colega pamplonés se ha fusionado en el "Diario de Navarra", quedando, por consiguiente, suspendida la aparición del viejo colega.

Con este refuerzo es de esperar que el "Diario de Nabarra" figurará en primer término entre los diarios de esta viril provincia.

"BESTA JIRA"—

Se titula un nuevo restaurant que acaba de inaugurarse en Pamplona, á cargo de D. Miguel Arrieta, arrendatario de los restaurants de Ulía é Igueldo, en San Sebastián.

La inauguración se celebró con un suculento banquete irreprochablemente servido, según se nos informa particularmente.

POR EL CASTILLO DE OLITE—

Un colega pamplonés se lamenta del estado de abandono en que se encuentra el histórico palacio de Olite, que lentamente va demoliéndose por la acción del tiempo, no quedando del mismo más que unas cuantas



vetustas y ruinosas moles, que continúan erguidas y despedazándose para recuerdo sólo de lo que fué.

Y termina haciendo un llamado á los nabarros para que se guarde cariñosamente tan preciada joya artístico-histórica.

OBRAS DE EMBELLECIMIENTO—

En la vieja Iruña se proyectan diversas obras de embellecimiento, las que probablemente empezarán por el derribo de las manzanas de casas cuyos frentes dan á las calles de Héroes de Estella, Mercaderes y Calceteros.

EXPLOTACION MINERA—

En breve darán comienzo en el valle de Oílo los trabajos de explotación de varias minas de hierro pertenecientes á don Juan Olaz, quien ha escriturado ya el arriendo de las mismas con una compañía francesa formada por capitalistas parisienses.

Como la explotación de dichas minas vendrá á dar un nuevo medio de vida á los habitantes del citado valle de Oílo, nos alegraremos que pronto comiencen éstas, pues seguro que en ellas se emplearán gran número de obreros.

También se gestiona la construcción de un apeadero en la Venta de Atondo con el fin de atender el transporte del mineral extraído.

EN TUDELA—

Se ha constituido una junta compuesta de una comisión del Ayuntamiento y representantes de las fuerzas vivas de la capital, con objeto de organizar festejos para la última decena de Julio, con motivo de Santa Ana.

EXAMEN DE MUSICA—

En el Conservatorio de Música de Madrid ha recibido examen de tres cursos de solfeo y cinco de piano, la señorita María Guelbenzu, obteniendo las clasificaciones más altas.

LANS—

Ha sido nombrado secretario del Ayuntamiento de este valle, el Sr. Gervasio Garanelias.

EN NAZAR—

Se produjo días pasados un incendio que destruyó parte de los tejados de las casas de los vecinos Hernenegildo Luzuriaga y Pablo Cerlos.

Gracias á la oportuna intervención de los vecinos, el siniestro no tomó extraordinarias proporciones.

GAIBARRA—

Ha sido nombrado párroco de esta localidad el ilustrado sacerdote D. Filomeno Lezaun.

CAMPOS Y MERCADOS—

Las últimas informaciones que recibimos del estado de los campos y mercados de esta provincia, son las siguientes:

“Con tiempo hermoso y favorable en alto grado á la mejor granazón de las mieses, vamos caminando hacia la época de mayores anhelos para el agricultor: la recolección.

Los campos ofrecen aspecto excelente y de no sobrevenir contingencias que serían de lamentar, dado lo avanzado de la estación, puede asegurarse que los labradores recogerán, en crecida proporción, el premio á sus afanes de todo un año.

Los mercados de cereales continúan viéndose animados, manteniéndose el número y calidad de las demandas, no obstante los indicios todos de una pronta y remunerada cosecha.

En cambio continúa paralizado el negocio de venta

de vinos.

Lo propio puede decirse de las ferias de ganados, hasta el mes de Septiembre, en que dan fin las tareas agrícolas”.

NUEVAS MAESTRAS—

En los ejercicios de reválida últimamente celebrados han obtenido el título las alumnas siguientes:

Ascensión Alfaro, Antonia Martí, Joaquina Erro, Gumersinda Lorca, Amanda Alsús, Blanca Goñi, Jacinta Arcaya, Camino Aramburu, Carmen Subiza, Victoria Eusa, Lorenza Balda, Jovita Echeberria, Marcelina Viela, Julia Martínez, Felicidad García, Mercedes Berdún, Dolores Erdozain, Carmen Martínez, Felicidad Arguñano, Gabriela Martínez de Goñi, Carmen Rute, Pilar Rute, Dolores Vidaurre, Hipólita Najurieta, Luisa Echeberria, María Ana Tellechea, Julia Osés, Catalina Mugica, Beatriz Balduz, Angela Ousalo, Angeles Barriola, Joaquina Lorda, Josefa Ijurra, Enriqueta S. Gil, Isolina Pliego, Mercedes Amor, María Jesús Ardanaz, Concepción Palenzuela, Dolores Legarreta, Araceli Arbizu, Ioxefa Goñi, Carmen Mustegulaga, María Lourdes Arellano, María Cilveti, Antonia Murugarren, Javiera Ansán, María Fernández de Mendía.

EN TAFALLA—

Ha dado comienzo la siega, que se lleva su marcha normal, gracias al continuo cierzo que sostiene la frescura no dejando abrasarse los campos de cereales.

LA ESPUELA DE SANCHO “EL FUERTE”—

En las fiestas del centenario de las Navas de Tolosa se celebrarán solemnes funerales en sufragio de Sancho VII El Fuerte, último rey de Navarra, de pura raza bazka.

Al abrir la sepultura que contiene sus restos, se encontró entre las cenizas una espuela perteneciente á aquel monarca.

La Diputación solicitó del obispo el oportuno permiso para hacerse cargo del objeto hallado, que hoy se encuentra en Iruña.

SUBASTAS—

En el Palacio foral se ha celebrado la subasta de los portazgos de las carreteras de Navarra.

Algunos de éstos han quedado á falta de postor y serán regidos por administradores.

LABORES DE SIEGA—

En los alrededores de Pamplona se está efectuando la siega en las mejores condiciones.

Los labradores están muy contentos, pues la cosecha es muy buena.

EN HUARTE—

Se verificaron los exámenes en las dos escuelas de la villa.

La Junta local y las personas que presenciaron aquellos actos de cultura, felicitaron calurosamente á los ilustrados profesores D. Luis Sotés, doña Ulpiana Azagra y señorita Concepción Mutiloa.

NECROLOGIA—

Han dejado de existir en Pamplona:

Bablía Iroz, Facundo de Olavarría, María Aizpun.

En Tudela: Doña Francisca Lizar.

En Cirauqui: Doña María Hernaiz.

RONCESVALLES—

El sacerdote pamplonés, D. José Iribarren, ha tomado posesión del cargo de canónigo de la histórica Colegiata de Roncesvalles.



BIZKAYA

EN DURANGO—

Se convocará á elección parcial de un diputado provincial por aquel distrito.

LA BANDA DE ARCAÇHON—

También en Bilbao ha sido muy aplaudida esta notable banda de música.

En el kiosco del Arenal dieron un escogido concierto, irreprochablemente ejecutado, terminando con el Guernikako Arhola y la Marsellesa.

Una atronadora salva de aplausos estalló al final, de la enorme concurrencia que escuchó la sesión con gran silencio.

RAMON DE BASTERRA—

Este conocido poeta bilbaino continúa en Alemania.

Es un basko que está formando su porvenir intelectual en un ambiente que se aviene con su raza.

No ha de pasar mucho tiempo sin que nos diga algo buenoq este bilbaíno estudioso.

EN BELGICA—

Ha sido traducida al francés la delicada composición del Sr. Guridi, titulada *Miniaturas*, para ser cantada en Bruselas, donde obtuvo un éxito.

OPERA BASKA—

El conocido músico señor Basabe ha finalizado la partitura de la ópera baska *Udala*, libreto del señor Etxabe.

Esperamos que, dado el argumento de la obra y la inspiración del Sr. Basabe, sea esta ópera un nuevo triunfo para el arte basko.

NECROLOGIA—

Ha fallecido en Bilbao la apreciable señorita Carmen Arnaiz y Vivanco, cuyo deceso ha sido muy lamentado en el vasto círculo de sus relaciones.

EN MUNDAKA—

Se han celebrado solemnes funerales á la memoria de D. Teodoro de Larrinaga, que á su fallecimiento legó 5000 pesetas al Hospital Asilo; 3000 pesetas para las obras de la parroquia y 2000 para los pobres no asilados de dicha localidad.

Los funerales han sido costeados por la Junta del Hospital.

EN SOPELANA—

Se han hecho muchos preparativos para celebrar con el mayor lucimiento las fiestas de San Pedro.

Es de suponer que han de haberse verificado con la animación de costumbre.

PARTIDO A PALA—

En el frontón Euskalduna de Bilbao, se jugó un interesantísimo partido á pala.

Este partido había despertado gran expectación, siendo ello causa de que fuera presenciado por numeroso público.

Las apuestas se hicieron en la proporción de 20 á 14, por Begoñés II.

Los tres primeros tantos los hizo Arzamendi.

Arzamendi, jugando muy bien, logró gran ventaja sobre su contrario; pero Begoñés en una arrancada se colocó en 29 tantos contra 32.

Arzamendi volvió á lograr ventaja, sucediendo esto á ambos jugadores dos veces más.

Se igualaron por último á 43 tantos.

Arzamendi, sacando con un cuadro de ventaja, consigue hacer los siete tantos que le faltaban para vencer, quedando Begoñés en los 43.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

ITXASSOU—

Mendiko etche batzu omen dire, lurrik gabe, uhaldeak oro cremanik.

LARRESSORO—

Diesa-eneko azpian den eihera ohiak ere badu bere doi lur gorri barnean. Bortz, haur leihotik atheratu dituzte.

Ako, Cambo harrobiko langile ohi esketik bizi denari astoa itho dio uhaldeak. Berri berritan pagatua omen baitzuen asken soseraino, soska, soska.

Bihotzminik saminenak ez dira beth ontasun gehienik gaitzaintzat.

Halsou eta Larresororen arteko landa errepiretan ahal da, 30 edo 40 mila liberaren malura, orotara.

LARRAÑE—

“Bortu ondoko berri”—Houna igaran astian ezin eman dugun berri bat, berantegi heltzu zeikulakoz:

Igante arristiritan, hirour orenen altian, harri erauntsi batek chahatu dutu zombait etchaltetako ogi, artho eta baratziak.

Erauntsia egin da edo berere altian Bagazabal-etik sarthu Ekhibgei-la, hantik zeharka Hourartia jo.

Erauntsiak irain du nombait oren laurden bat. Harriak intzaurraren handigoako ziren.

Hamar bat etche badira hounkirik.

Bostetan damia handi. Bost etche horik dira: Bagahiarrria, Mendihartia, Inchaupia, Bertereix-borda, Borrokagia.

Ogi aziaren doia eraikiten badie, nombait han. Arthoa jekhi berri beitzen, ezin erran damia ogian bezain handi denez.

Hainbeste lan hartu ondoan, hambeste izerdi egotchi ondoan, istant batez ororen galdurik ikhoustia ez da phena handia?

Laborariak aspaldiko ourthetan mouzkin handi bide badiala dioie.

Eta hala lizate, destorburik ez balitz.

Bena destorbiak bethi badira han edo heben. Eta halako destorbiek indarretan ez den laboraria luza-zentako gaiski ezarten!

OZAZE—

“Hourte”—Ziberoa ezkapie hourte gaitz horri. Erreka eta uhaiztak handitu dira heben ere, bena ez bazterren hausteko heñian.

Ozaze-ko zubia joan da pefosta; harek kostuma du; demendren herotsian lekhu egiten du.

Elhurrak salbetu du Ziberoa.

Garazi-ko aldian, odeiak lehertzen zirelarik bat batetan, heben, mendiak gorago beitera, eta hotza bizi-chiango beita, elhur egin du, eta basourak eraitsi dira emeki emeki.

ANGELU—

Mutil gazte bat, Angeluko gararen ondoan gelditu da, zaldi bateko karrosa batekin zoana burdin-bidearen trebesatzera.

Zuhütziak, jautsirik, zaldia nahj zuen eskuz lothurik, atchiki, bizichkoa, bide zuelakotz.

Iziturik halere zaldia, ezin atchiki du, eta doakabeari harrasi baten kontra brankarra sarthu zaio bulharretan barna.

Berehala odol husturik hil da.